

# Mitteilungsblatt

Februar 2025

## EDITORIAL

### Liebe Bözterin, lieber Bözter

Völlig richtig, wir suchen Sie als aufgeschlossenen Teamspieler, der sich einsetzt für das Wohl der Mitbürgerinnen und Mitbürger. Für die nächste vierjährige Amtsperiode ab 2026.

Wenn wir versehentlich einen Namen vertauschen, stellt dies einfach ein Anzeichen dafür dar, dass wir diese Menschen derselben Gruppe zuordnen. Also Andreas Thommen und Alexander Zürcher, das stimmt.

Der erste Wahlgang der Gesamterneuerungswahlen wird am 18. Mai 2025 durchgeführt werden. Jawohl, wir wollen Sie für den Gemeinderat, die Finanzkommission, die Steuerkommission und die Stimmzähler. 2025 hatte verheissungsvoll gestartet. Damit ist nicht gemeint, dass wir alle weniger Autos, weniger Häuser, Flüge oder Nahrungsmittel brauchen werden. Gemeint ist aber, dass Debatten über das Sparen zu gangbaren Wegen geführt haben, auch in Böztal. Wohlwollen und Wertschätzung werden weiterhin gehört, gesehen und gepflegt.

#### Intelligente Ortsbeleuchtung

Effingen und Elfingen sind bereits umgebaut, doch einzelne Kandelaber müssen noch demontiert oder umplatziert werden. Sparen konnten wir hier leider wenig; denn der Durchmesser einiger alter Kandelaber erlaubte nicht, die neuen Leuchten aufzusetzen.

Ein Metallbauer lieferte speziell gefertigte Flanschstücke. Das dauerte einige Zeit.

Hornussen sollte seinerseits Ende Januar 2025 vollständig umgebaut sein. Dann können wir das gesamte Netz der Ortsbeleuchtung programmieren und die Leuchten an den Quartier- und Kantonsstrassen können gedimmt werden. Dies muss mit allen fertiggestellten Leuchten gleichzeitig gemacht werden. Es kann vorkommen, dass die eine oder andere Strassenlaterne nicht optimal ausgerichtet ist, zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht optimal leuchtet oder das Licht tatsächlich abgeblendet werden sollte.

Wenn Ihnen dies nach der Programmierung auffällt oder wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Leiter Hausdienst, Stefan Bischofberger, [stefan.bischofberger@boeztal.ch](mailto:stefan.bischofberger@boeztal.ch).

#### Die Technische Kommission Böztal TKB

Sie erwuchs aus der Technischen Kommission Bözen, welche sich Ende 2018 zusammenfand. Die vier Dörfer Bözen, Effingen, Elfingen und Hornussen fusionierten auf Jahresanfang 2022 zur Gemeinde Böztal. Fortan arbeitete die TKB mit dem einen oder anderen neuen Mitglied für die gesamte Gemeinde. Die Aufgaben wuchsen an



Alexander Zürcher,  
Gemeinderat Böztal

und wurden jeweils komplexer. Es wird für die TKB zunehmend wichtig, den Umfang ihrer Aufgaben, deren Verteilung und die Grundsätze ihrer Arbeit zu definieren.

Daher wird sie zusammen mit mir, dem Ressortvorsteher, und schlussendlich mit dem Gemeinderat ein Pflichtenheft erarbeiten. Dies wird das Schaffen der TKB unter das Motto stellen: "Keep it nice and simple".

## INHALT

- 2 Aus der Verwaltung
- 4 Schulen Böztal
- 5 Weitere Meldungen
- 6 Termine

## **Zu erwähnen bleibt,**

... dass wir 2024 einiges geschafft haben. Das Regenbecken Elfingen steht kurz vor der Abnahme. Für das Regenbecken Hornussen liegt das Baugesuch beim Kanton. Allerdings kann mit dem Bau erst begonnen werden, wenn die Anschlussleitung nach Frick fertiggestellt sein wird, was wir hoffentlich im Winter 2025/2026 sehen werden.

Die Fremdwasserabtrennung im Oberdorf Bözen sollte die Kanalreinigung

Näf im Februar 2025 abschliessen. Das Regenbecken Bözen ist bewilligt, das Bauprojekt ausgeschrieben und wird voraussichtlich im Sommer ausgeführt werden.

Alle Anlagen, mit denen die Wasserversorgung gesteuert wird, sind funktionstüchtig, belastbar und befinden sich auf dem neuesten Stand. Nun, Sie kennen unsere Website [www.boeztal.ch](http://www.boeztal.ch). Haben Sie gewusst, dass Ihnen unten in der Rubrik "Direktzugriffe"

das WEB-GIS Bözital zur Verfügung steht?

Dort können Sie sich über Wasser, Abwasser, Strom mit exakten Karten informieren und fast alle Geodaten einsehen bis auf persönliche Daten und die Zukunft natürlich.

*Herzliche Grüsse, Alexander Zürcher*

# AUS DER VERWALTUNG

## **Sirenentest 05. Februar 2025**



Am Mittwochnachmittag, 05. Februar 2025, findet von 13.30 bis 14.00 Uhr in der ganzen Schweiz die jährliche Kontrolle der Alarmsirenen statt. Dabei sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der stationären und mobilen Sirenen getestet, mit denen die Einwohner bei Katastrophen- und Notlagen oder im Falle eines bewaffneten Konfliktes alarmiert werden. Ausgelöst wird das Zeichen "Allgemeiner Alarm": Ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

Wenn das Zeichen "Allgemeiner Alarm" jedoch ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu

informieren. Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf Seite 680 und 681 im Teletext sowie im Internet unter [www.sirenentest.ch](http://www.sirenentest.ch)

Der Sirenentest dient neben der technischen Funktionskontrolle der Sireneninfrastruktur auch der Information und Sensibilisierung der Bevölkerung bezüglich Verhalten bei einem Sirenenalarm

### **Weitere wichtige Informationen**

Informieren Sie sich auch über ALERTSWISS und laden Sie die App auf Ihr Smartphone. [www.alert.swiss](http://www.alert.swiss)

### **Notfalltreffpunkte**

In jeder Aargauer Gemeinde sind Notfalltreffpunkte vorhanden, an denen Sie z.B. bei einem länger andauernden Ausfall von Strom und Telefonie, aber auch Evakuierungen, Unterstützung erhalten können. Unter [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch) können Sie sich über die Lage der Notfalltreffpunkte informieren.

## **Seniorenreise Mai 2025**

Auch im neuen Jahr gehen die Senioren und Seniorinnen der Gemeinde Bözital auf Reisen. Dieses Jahr bieten wir die identische Reise an zwei verschiedenen Reisedaten an.

Wir sind am Mittwoch, 14. Mai 2025 und am Donnerstag, 15. Mai 2025 mit je zwei Reisedaten unterwegs.

Die diesjährige Reise führt uns auf die Marbachegg dort werden wir ein feines Mittagessen mit einer Aussicht auf das Bergpanorama geniessen. Anschliessend besuchen wir die Firma Kambly in Trubschachen.

Die persönlichen Einladungen werden rechtzeitig per Post verschickt. Bei der Anmeldung können Sie angeben, an welchem Tag Sie gerne reisen möchten. Ihren Wunsch werden wir nach Möglichkeit berücksichtigen.

Der Gemeinderat freut sich auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

## **Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern**

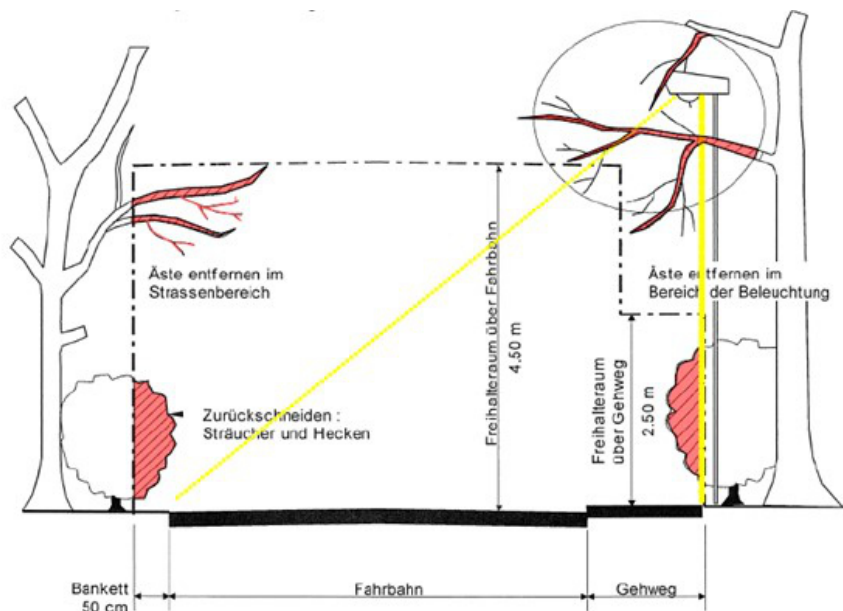
In diesem Winter konnten sich die Einwohnerinnen und Einwohner Bözitals wieder auf die das Winterdienst-Team in der ganzen Gemeinde verlassen. Dafür sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Bei verschiedenen Liegenschaften erschweren herabhängende Äste von Bäumen und Sträuchern einen effizienten und unkomplizierten Winterdienst. Gerade unter der Schneelast beein-

trächtigen die Äste eine freie Fahrt der Räumungsfahrzeuge zusätzlich.

Bitte kontrollieren Sie Ihren Garten entlang der Strasse und schneiden Sie Ihre Bäume und Sträucher zurück.

Das Winterdienst- Team dankt Ihnen für Ihre Unterstützung.



## Lehrstelle Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ Schwerpunkt Werkdienst

Ab August 2025 bieten wir in unserer Gemeinde eine Lehrstelle als

Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ (Werkdienst) an.

Wenn du an einer Lehrstelle interessiert bist und über eine gute Real- oder Sekundarschulausbildung verfügst, dann schicke deine Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Checks an die Gemeindeverwaltung Böztal, Werkdienst, Herr Joscha Hausherr, Schulstrasse 79, 5075 Hornussen oder per E-Mail an den Leiter Werkdienste Böztal, [joscha.hausherr@boeztal.ch](mailto:joscha.hausherr@boeztal.ch). Das Stelleninserat findest du auf der Website der Gemeinde Böztal [www.boeztal.ch](http://www.boeztal.ch).

Hast du noch Fragen? Dann melde dich bei Joscha Hausherr unter der Tel. 079 922 54 56.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

### Lehrstelle als

## Lernende/r Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ, Schwerpunkt Werkdienst

Schwerpunkt: Werkdienst

Stellenantritt ab 1. August 2025

**Du möchtest eine vielseitige Ausbildung beginnen, die dir alle Türen in die Berufswelt öffnet? Durchstarten und uns mit deinen Ideen begeistern!**

Im Bereich Werkdienst stehen täglich die unterschiedlichsten Aufgaben an. Dazu gehört der Unterhalt von Strassen, Grünanlagen, Gewässern, Kanalisationen sowie den dazugehörigen Nebenanlagen.

Schliesst du im Sommer 2025 deine Schulzeit in der Real- oder Sekundarschule ab und bist motiviert, mit Vollgas ins Berufsleben zu starten? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

Für den Unterhaltsdienst der Gemeinde Böztal suchen wir eine/n

**Lernende/n Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ, Schwerpunkt Werkdienst**

**Das bringst du mit:**

- Abgeschlossene Real- oder Sekundarschule
- Freude an handwerklichen Arbeiten
- Arbeitest gerne draussen
- Den Wunsch, dich für die Bevölkerung einzusetzen
- Selbstständiges Arbeiten
- Fröhlich und offen
- Führerschein Kategorie G (falls vorhanden)

**Das bieten wir dir – unter anderem:**

- Wertschätzung und Begegnung auf Augenhöhe
- Du-Kultur
- Notebook für die Benutzung im Betrieb und in der Berufsschule
- Kosten Schulbücher für die Berufsschule
- Teamevents und jährlicher Personalausflug

**Arbeitsort**

Werkdienst, Hauptstrasse 7, 5076 Bözen

**Interessiert?** Für Auskünfte steht dir Herr Joscha Hausherr, Leiter Werkdienst, Telefon 079 922 54 56, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf eine Bewerbung.

---

# SCHULEN BÖZTAL

## Impressionen der Adventszeit 2024





## WEITERE MELDUNGEN

### Bläser-Konzert in der Kirche Bözen

Die Kulturkommission Böztal lädt am Sonntag, den 02. März 2025 um 16.15 Uhr zu einem klassischen Konzert in die reformierte Kirche Bözen mit dem «PerseusQuintett» ein.

Der Eintritt beträgt CHF 25.00 für Erwachsene. Reservieren Sie sich das Datum und geniessen Sie einen unvergesslichen musikalischen Leckerbissen.

Für das Konzert haben die Musiker und Musikerinnen Werke von Reicha Farkas

und Taffanel ausgewählt, die ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spielfreude versprechen.

Das Fagott (Francisco Bautista Ortega) übernimmt die Bassrolle und setzt immer wieder solistische Akzente. Die Querflöte (Akira Spitz) und die Oboe (Hitomi Inoue-Odermatt) sorgen mit virtuosen Passagen für lebhafteste Momente.

Bei den ungarischen Tänzen zeigt sich die Klarinette (Caroline Inderbitzin) sowohl mit schwungvollen Melodien als auch mit ihrem lyrischen Charakter. Das Horn (Johannes Platz) darf als Mit-

telstimme zwischen den Registern vermitteln und tritt manchmal als Solo Tenor in Erscheinung.

Parkplatz bei der Kirche Bözen (mit Einweisung)

ÖV: Die Busverbindungen werden abgewartet.

Bus 137 Brugg ab 15.35 Uhr  
Bözen Mitteldorf an 15.49 Uhr

Bus 137 Frick ab 15.52 Uhr  
Bözen Mitteldorf an 16.01 Uhr

*Kulturkommission Böztal*



Bild: Stefan Bischofberger, Bözen

## Mittagstisch für Senioren in Hornussen

Wir treffen uns am Dienstag, 11. Februar 2025 um 11.30 Uhr im Restaurant Feldschlössli, zum gemeinsamen Mittagessen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Rückfragen:

Gottfried Herzog Tel. 079 384 54 20

## Mittagstisch Pro Senectute in Bözen

Die nächsten Mittagstische finden statt:

- Restaurant Bären am Freitag, 28. Februar 2025
- Restaurant Post am Freitag, 28. März 2025

Rückfragen:

Margrit Vock Tel. 062 876 10 26

Agatha Weiss Tel. 062 875 13 50

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

## TERMINE

### Mitteilungsblatt März 2025

Einsendeschluss:

10. Februar 2025, 08.00 Uhr

Erscheinungstag:

28. Februar 2025

### Mitteilungsblatt April 2025

Einsendeschluss:

10. März 2025, 08.00 Uhr

Erscheinungstag:

31. März 2025

Bitte senden Sie Ihre Beiträge direkt an [mitteilungsblatt@boeztal.ch](mailto:mitteilungsblatt@boeztal.ch). Wir benötigen jeweils eine Textdatei und die Bilder separat als Bilddatei oder PDF Datei.

Beiträge, welche nach Redaktionsschluss eintreffen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

Bild: Christian Herzog, Hornussen





**Musikgesellschaft  
Hornussen Bözthal**

**Zum Vormerken**

# Jahreskonzert

**Samstag, 5. April**

**20.00 Uhr**

**Turnhalle  
Hornussen**

**[www.mghornussen.ch](http://www.mghornussen.ch)**

*Verein Miteinander im Oberen Fricktal*

für die Bewohnerinnen und Bewohner von Bözen, Effingen, Elfingen, Hornussen und Zeihen



Fahrdienst



Besuchsdienst



Mahlzeitendienst



Einkaufsdienst

Auskunft und Bestellung:  
Telefon 079 170 96 34



# Böztaler KINDER

# FASNACHT



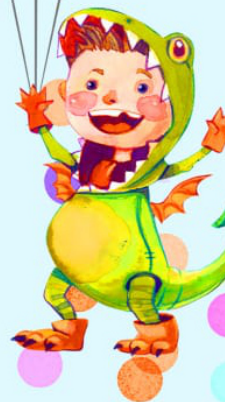
Samstag

1. März 2025

in Hornussen

14 Uhr **Fasnachtsumzug**  
mit Guggenmusik "Chrieschlöpfer Wölflinswil"  
Start: Hauptstrasse Oberdorf

anschliessend **Kindermaskenball**  
bis 18.30 Uhr mit Guggenmusik, Clowns, Festwirtschaft  
und grossem Kuchenbuffet  
in der Turnhalle



Wir freuen uns auf einen tollen und lustigen gemeinsamen  
Nachmittag, auf viele verkleidete Kinder und Erwachsene,  
auf viele Menschen die beim Umzug mitlaufen.

Die Kinder sind in Begleitung einer erwachsenen Person.

Um den Anlass zu unterstützen, sind wir dankbar um  
Konsumation von der Festwirtschaft.



Wir danken unseren  
Sponsoren herzlich  
für ihre Unterstützung

**novaline ag**  
kanalservice

**Bühler** GmbH  
www.elektrobuehler.ch Tel 062 871 02 02  
Hauptstr. 1, 5075 Hornussen, info@elektrobuehler.ch

**grillfreunde**

**HERZOG**  
HORNUSSEN AG

**HERZOG**  
MÜLIMATT AG

**Kanalreinigung Näf  
Rohrblitz**